

TYPO!

Mai / May 2009

Noms à connaître

Saviez-vous que Rivière-du-Loup doit son nom à des phoques, et non à des loups? Chicoutimi est né de *shkoutimeau*, un mot montagnais qui signifie « la fin de l'eau profonde ». Et il n'y a pas de quoi rire lorsqu'on apprend l'origine de Saint-Louis-du-Ha! Ha! Consultez ces liens au sujet des toponymes québécois et des règles qui régissent la nomenclature des lieux et des caractéristiques. Nous vous offrons également un lien vers le magazine en ligne du site officiel du tourisme canadien... au cas où vous seriez inspiré de planifier des vacances près de chez vous.

[Noms et lieux du Québec](#)

Commission de toponymie du Québec

[Saint-Louis-du-Ha! Ha!](#)

Commission de toponymie du Québec

[Bonjour Québec E-Magazine](#)

Names to know

Did you know that Rivière-du-Loup was named for seals, not wolves? Chicoutimi has its origins in *shkoutimeau*, a Montagnais word meaning "the end of the deep water." And it's no laughing matter how Saint-Louis-du-Ha! Ha! came by its designation. Check out these links for Québec's official names and for the rules that regulate how places and features are named. There's also a link to the e-magazine on the government's official tourism site, in case you've been inspired to plan a vacation close to home.

[Commission de toponymie of Québec](#)

[Saint-Louis-du-Ha! Ha!](#)

ePodunk

[Bonjour Québec E-Magazine](#)

Résultats du concours *Me to We* de *Canadian Living*

Les votes ont été compilés en prévision de la remise des prix *Me to We* de *Canadian Living* où Veronica s'est retrouvée parmi les finalistes dans une course très serrée dans la catégorie réservée à l'action sociale. Nous vous remercions d'avoir voté et de nous avoir suggéré des œuvres de bienfaisance. Nous sommes heureux de vous annoncer qu'un don de 100 \$ a été remis à [Enfants Entraide](#) au nom de Jo Howard et qu'une autre somme de 100 \$ a été donnée à [Alphabétisation sans limites](#). Suivez les progrès de notre initiative [Lecteurs à vie](#).

Canadian Living Me to We Awards – update

The votes have been tallied for this year's Canadian Living Me to We Awards, and Veronica finished as runner-up in a very close race for the Social Action category. Thank you for your votes and suggested charities. We are pleased to announce that a \$100 donation has been made to [Free The Children](#) in the name of Jo Howard, and an additional \$100 was made to [Literacy Unlimited](#). Keep an eye on our [Readers for Life](#) page for how our initiative is progressing.